

NAUTICA

DOUBLE



YOUR BOARD
YOUR VOYAGE

VOTRE PLANCHE
VOTRE PÉRIPLÉ



NAUTICA™ INFLATABLE SUPYAK USER GUIDE
MANUEL DE L'UTILISATEUR GONFLABLE SUPYAK NAUTICA™

WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS

WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

Paddle boarding is a dangerous sport. Use of this product exposes the user to unexpected risks, dangers and hazards.

DISREGARDING INSTRUCTIONS AND SAFETY PRECAUTIONS IN THIS MANUAL OR ON THE PRODUCT MAY RESULT IN INJURY, INCLUDING THE POSSIBILITY OF DEATH.

USER WARNINGS

-   No protection against drowning
-   Swimmers only
-   Wear personal protective equipment
-   Proper inflation for this board is 15 PSI (1 Bar)
-   Always fully inflate the board to 15 PSI (1 Bar) before using
-   This board should not be used by children

- Restrict use of this product to individuals that are in good physical health and are capable of swimming.
- It is recommended that you wear a Coast Guard, or similar law enforcement authority, approved personal flotation device (PFD). NOTE: US Federal Law requires the use of a PFD on waters under its jurisdiction.
- When operating this product, you are assuming responsibility for your own safety and the safety of others around you. Always follow the regulations of your local nautical authority.
- Temperature changes and exposure to direct sunlight can affect the PSI (inflation pressure) of the board. Check the pressure periodically to ensure that the PSI is within the target range.
- If you are under the age of 18, you must have a legal guardian read these warnings and safety precautions prior to use. Do not use this product without adult supervision.
- Do not use this product if you are under the influence of alcohol, drugs, or medications.

IMPORTANT SAFETY RULES

-   Please read the user guide prior to use
-   Maximum weight capacity (people and gear) is 226.8 kg / 500 lb
-   This board can be used by 2 adults as long as the maximum weight does not exceed 226.8 kg / 500 lb
-   Always supervise children in the water
Never leave children unattended
-   It is recommended that you stay within sight of the shoreline (300 m / 328 yds)

- Assembly required. For outdoor use only.
- If you will be using this product as a stand up paddle board, you must use a surf leash (included in the package). A loose board / paddle board in the water is extremely dangerous to you and everyone around you. Failure to use a surf leash may result in serious injury or death.
- Examine the surf leash after each use and replace it if you see any sign of wear.
- It is recommended that you use this product with an experienced partner.
- Never use this product beyond your skills and ability.
- Never deflate this product with a valve wrench.
- Keep this product clear of sharp and / or heat producing objects.

PADDLING PRECAUTIONS

-   Do not use board in white water
-   Do not use board in breaking waves
-   Do not use board in off shore wind
-   Do not use board in off shore current

- Always observe Coast Guard and local rules regarding water sports and watercraft.
- Never use this product in off shore or windy conditions. Using this product with wind more than 10 knots (11.5 mph / 18.5 km/h) may result in serious injury to yourself and others around you.
- Use caution when carrying this product. Carrying the board in windy conditions may result in serious injury to yourself and others around you.
- Never use this product in lightning conditions.
- Never use this product in conditions that are beyond your ability.
- Never use this product near other boat traffic or watercraft.
- Never use this product after dark or in conditions with poor visibility.

RELEASE OF LIABILITY, CLAIM WAIVER AND ASSUMPTION OF RISK AGREEMENT

NOTICE TO CONSUMER OF TERMS OF OFFER TO SELL PRODUCT BEFORE USE:

This Product is offered for sale subject to and in consideration of the unreserved acceptance by Consumer (that is you, the Buyer) to be bound by the Assumption of the Risk of use, Waiver of Liability and Indemnification/Hold Harmless of SURF 9, LLC, a licensee of Nautica Holdings LP, its employees, agents, attorneys, officers, subcontractors, manufacturers, contained here below (the "Terms") in addition to the purchase price. Acceptance of the following Terms in addition to the purchase price is essential consideration and inducement for the sale and use of this Product. Should Consumer not wish to accept these Terms upon review, then please do not purchase this Product or if you have already purchased this Product, then please return it to the Retailer for a full refund of your purchase price for your rejection of these Terms - whether the Product has been opened or not. Use of this Product by Consumer shall be notice of Consumer's unreserved acceptance of these Terms. Thank you for your acceptance and please enjoy this Product safely.

THE "TERMS" YOU, THE CONSUMER (THE BUYER), UNRESERVEDLY ACCEPT PRIOR TO USE OF THE PRODUCT FOLLOW, SO PLEASE READ CAREFULLY:

WARNING ABOUT USE OF THIS PRODUCT AND ASSUMPTION OF RISK OF USE:

Please be advised that the use of this Product is inherently hazardous, and you may be exposed to dangers and hazards, including some of the following: unpredictable ocean, river currents, lightning, hypothermia/heat exhaustion, drowning, death, falls, fractures, concussions, dangerous weather, overexertion, injuries from lack of fitness or conditioning, equipment failures, or failure to wear a personal flotation device or use other protective gear, and negligence of others. As a consequence of these risks, you may be seriously hurt or disabled or may die from the resulting injuries, and your property may also be damaged. THEREFORE, Consumer hereby freely ASSUMES the above-mentioned risks as well as other risks not listed that are may be part of use of this Product, and any harm, injury or loss that may occur to you or your property as a result of use of the Product.

WAIVER AND RELEASE OF LIABILITY:

By use of this Product the Consumer hereby agrees specifically and unreservedly to Waive, Release and promise not to sue for any and all claims, liabilities, causes of action and demands against SURF 9, LLC, a licensee of Nautica IP Holdings LP, its employees, agents, attorneys, officers, subcontractors and manufacturers, that in any way arise from the use of this Product for injury, death, pain, loss or harm that may occur to Consumer, third parties or any personal property.

This waiver and release shall include all claims for negligence, breach of contract or design defect, but shall not apply to gross negligence, willful misconduct or other liabilities the laws of the State of Florida prohibit waiver and release by agreement.

INDEMNIFICATION, HOLD HARMLESS AND DEFEND:

The Consumer agrees to INDEMNIFY, HOLD HARMLESS and DEFEND SURF 9, LLC, a licensee of Nautica IP Holdings LP, its employees, agents, attorneys, officers, subcontractors, manufacturers, from any loss, demand, damage, liability, judgments or costs, including attorneys fees and costs incurred, by reason of claims waived and released in the immediately foregoing paragraph entitled "WAIVER AND RELEASE OF LIABILITY" including Consumer's own negligence and use of the Product.

JURISDICTION, APPLICABLE LAW AND BINDING EFFECT:

Consumer expressly agrees that these Terms are intended to be as broad and inclusive as is permitted by the laws of the State of Florida. The courts of the State of Florida shall have exclusive jurisdiction as to all causes of action arising from the use of the Product or these Terms. If any portion of this Agreement is held to be invalid, it is agreed that the balance shall, notwithstanding, continue in full legal force and effect. Consumer agrees that these Terms shall bind the members of Consumer's family and spouse, if Consumer is alive, and Consumer's heirs, personal representative/executor and assigns if deceased.

IF YOU, THE CONSUMER, DO NOT AGREE TO ALL OF THE ABOVE TERMS, YOU MAY NOT USE THE PRODUCT AND SHOULD RETURN THE PRODUCT TO RETAILER FOR A COMPLETE REFUND OF THE PURCHASE PRICE.

SURF 9 LLC
24850 Old 41 Road, #10
Bonita Springs, FL 34135 USA
WWW.SURF9.COM
WWW.NAUTICA.COM

For warranty information, parts/accessories
and customer service inquiries (English)
Call 1-866-696-9257
9 AM – 5 PM U.S. Eastern Time Monday – Friday
Email: Customerservice@Surf9.Com

- MADE IN CHINA
- ASSEMBLY REQUIRED
- FOR OUTDOOR USE ONLY
- KEEP AWAY FROM FLAME OR DIRECT HEAT SOURCE
- THIS IS NOT A TOY

SETUP AND INFLATION

STEP 1 : Get started by registering your board with the manufacturer by visiting registermyboard.com

IMPORTANT: Your board comes with a clear dry pouch to store valuables while on the water. The manufacturer will not be held liable for valuables that are lost or damaged while using this item for any reason whatsoever.

STEP 2 : Open the box and unroll the board.



STEP 3 : To inflate, unscrew the valve cap from the valve, located on the tail of the board. The valve has two positions. The valve must be in inflation position to inflate, meaning that air can only move through the valve in one direction, into the board.

When the valve stem is in inflation position, the valve stem will stick up a little higher than in the deflate / two-way position. Push down on valve stem once to switch between positions.



STEP 4 : Take the pump out and attach the hose to the pump handle. Make sure the hose is threaded onto the pump handle properly.



STEP 5 : Switch the pump from Single Action (1) to Dual Action (2) for quicker inflation of the board. The switch is located at the top of the pump cylinder. In this position the pump pushes air through the hose during both the downward push and upward pull.



STEP 6: Connect the pump hose to the board. The valve stem should be up in the inflation position. Always make sure there is no sand or dirt in the end of your hose before connecting it to the valve on the board. Sand and dirt can cause the valve to stick or clog causing the board to lose air.

If the pump does not seem to be inflating, check the hose connection with the pump handle or valve.



STEP 7: Pump up the board with up and down motion of the pump handle.



STEP 8: Once the board has taken shape, and you begin to feel resistance from the pump, switch the lever from Dual Action (2) to Single Action (1). The switch is located at the top of the pump cylinder.

IMPORTANT: The needle on the pressure gauge will not move (register a pressure) until AFTER the board has taken shape.



STEP 9: Continue to pump the board to 15 PSI (1 Bar), with 15 PSI (1 Bar) being maximum pressure.

IMPORTANT: Note that on the pressure gauge the yellow area indicates under inflation, the green area is target inflation range, and red area indicates over inflation.



PADDLE AND LEASH ASSEMBLY

STEP 10 (Optional): Attach the seat(s) to the board. Place the kayak seat on the board slightly behind the water bottle holder/carry handle. Using the upper straps attached to the back of the kayak seat, clip into the forward set of D-rings. If needed, the straps on the kayak seat can be lengthened or shortened. Next, attach the clip closest to the seat of the board to the rear set of D-rings.



STEP 11a : If using as a kayak (2-blade mode), find the middle paddle piece with the two adjustment clips. On both ends, hold the shaft with one hand and gently pull up on the adjustment clip about 0.64 cm (0.25 in). Slide the paddle blades into the shaft, making sure to align the metal pins in the clip with the holes in the blade piece. When adjusting the paddle length, you do not have to completely remove the height adjustment clip from the paddle.



STEP 11b: If using as a SUP (1-blade mode), find the middle paddle piece with the two adjustment clips. On both ends, hold the shaft with one hand and gently pull up on the adjustment clip about 0.64 cm (0.25 in). Slide one of the paddle blades into the shaft, making sure to align the metal pins in the clip with the holes in the blade piece. Do the same thing for the T-grip. When adjusting the paddle length, you do not have to completely remove the height adjustment clip from the paddle. If using as a paddle board, attach the included surf leash to the leash connection ring located next to the valve, on the rear of the board.



NOTE: Adjusting the height on the paddle on shore is always best. The clip needs only to be pulled up about 0.64 cm (0.25 in) to adjust. Completely removing the clip may cause damage to the clip and the paddle and can lead to the clip falling in the water and sinking.

STEP 12: Unfasten the three layers of hook and loop at the end of the leash holding the string and remove it from the leash. Tie a slipknot around the D-ring on the tail of the board next to the inflation valve. Reattach the hook and loop on the leash through the slipknot of the string. Ensure that the hook and loop is properly fastened.

STEP 13: It is recommended that you wear a Coast Guard approved personal flotation device (PFD). A PFD is a requirement in most jurisdictions.

STEP 14: Remember to inspect the environment for safe paddling conditions.

DEFLATION AND PACKING

STEP 1: Rinse off any sand or debris before storing the board, paddle, and accessories in the included storage bag.

STEP 2: Unscrew the valve cap and push the center of the valve stem to switch the valve back to two-way air flow. Air will now come out of the board rapidly.



With the valve in the deflation position, roll the board from nose to tail, forcing the air out of the board. Be sure to roll the board with the traction pad on the inside. Replace the valve cap once the rolling is complete and turn clockwise to tighten.



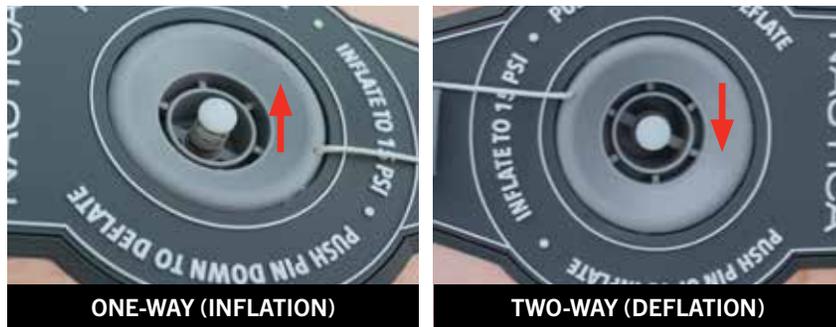
STEP 3: Disassemble the paddle. Hold the middle shaft of the paddle with one hand and gently pull up on one of the adjustment clips with the other about 0.64 cm (0.25 in). Remove the blade and T-grip from the shaft. Repeat with the other blade and T-grip



STEP 4: Store your paddle next to your board in the bag or roll the board around the 4 paddle pieces to protect your paddle during transport.



FAQ – INFLATION / DEFLATION



Q: How does the valve work?

A: The valve has two positions. The first is two-way which is for deflation only. The second is one-way which is for inflation only. To switch between positions, push the center of the valve stem down once. To switch again, push the center of the valve stem once more.

Q: I just pumped my board and removed the hose, but now air is flowing out of my board. What do I do?

A: Push the center of the valve stem once to switch the valve from two-way to one-way position. This makes it so that the air goes in and stays in. Once the valve is in the one-way position, you will need to repeat pumping to achieve target pressure.

Q: How do I deflate the board?

A: Push the valve stem once to switch the valve position to two-way and air will come out.

Q: How do I roll the board up to fit in the bag?

A: Deflate the board by switching the valve position from one-way to two-way. Roll the board from nose to tail with the valve in deflation mode to force all of the air out of the board. Be sure to replace the valve cover before storing.

FAQ – PUMP

Q: When I pump up the board the hose leaks. What should I do?

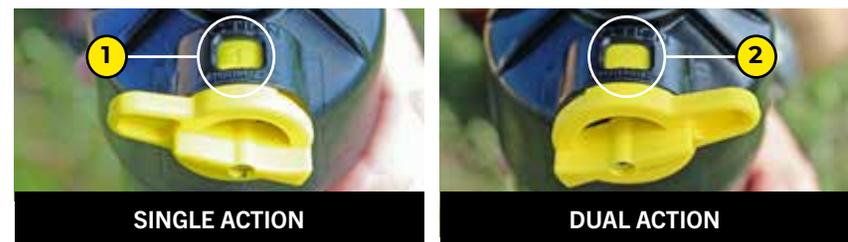
A: Check the threaded connection of the pump hose where the hose connects to the pump handle. Make sure the connection is screwed on properly and is not cross-threaded. Inspect for any holes in the pump hose. If holes or cracks are found, contact our customer service.



Q: I cannot pull up on the pump to fully inflate the board. What should I do?

A: The pump has the option to be a one-way pump and inflate the board on just the down stroke of pumping. This method requires less effort. To switch from Dual Action (2) to Single Action (1), turn the lever on the top of the pump cylinder to the left.

NOTE: The molded marking at the top of the pump cylinder showing the different pump modes.



Q: Can I lubricate the gaskets in the pumps?

A: If needed, you can use 5 ml (1 tsp) of silicone grease to lubricate the pump gasket inside the pump cylinder.

FAQ – FINS



NAUTICA FIXED FIN DESIGN

- Q : I lost the fin protectors. How do I get replacements?**
A : The fin protectors provided were for shipping from the factory to the customer. Fin protectors are not needed for storage.
- Q : Why does the board have fixed fins instead of removable fins?**
A : Fixed fins are more durable. A removable fin could get lost or broken.
- Q : Can I add a fin to the board?**
A : Adding a fin to the board is not needed for flatwater use or surfing. Adding a fin voids the warranty.

FAQ – PADDLE



- Q : What is the height range for the person(s) using the adjustable paddle?**
A : The paddle can be adjusted for people between 1.45 m (4 ft 9 in) and 1.83 m (6 ft).
NOTE: The height range on paddles from other Nautica SUP / Kayak models may be different.
- Q : Do I need to take off the paddle clip in order to adjust the length?**
A : When adjusting the paddle length, DO NOT completely remove the height adjustment clip from the paddle. Adjusting the height on the paddle on shore is always best. The clip needs only to be pulled up about 0.64 cm (0.25 in) to adjust. Completely removing the clip may cause damage to the clip and the paddle and can lead to the clip falling in the water and sinking.
- Q : What should I do if the paddle clip comes off and how do I tell if it is broken?**
A : If the paddle locking clip comes off, you can line up the holes with the prongs and reinsert. If one or both of the prongs are missing, then a replacement clip(s) will be needed. Contact our customer service team for assistance.
- Q : I broke my paddle. What should I do?**
A : Purchase a new paddle or contact customer service. (See page 2 for customer service information).

FAQ – MOUNTS & ATTACHMENTS



Q: What is this mount used for?

A: That is an action camera mount. Use an appropriate attachment point on your action camera and install it into the mount to record your time on the water.

NOTE: The manufacturer will not be held liable for damaged or lost cameras while on the action camera mount. Not all models have this accessory.

FAQ – USE ON RIVERS

Q: Will rocks hurt the board?

A: Bumping into / scraping over rocks will not typically damage your inflatable board; however, continuous scraping over time could lead to degradation and potential damage.

Q: Can I use my board on a river and in rapids?

A: This board is suitable for flatwater and river use. Proper training and knowledge are necessary for use in whitewater. Users should never attempt paddling in swift currents without proper training.

FAQ – REPAIR & MAINTENANCE

Q: What items are in the repair kit and how do I use them?

A: The enclosed repair kit has the following items: wrench and PVC material. The wrench is used to adjust and / or replace the valve. Tightening and replacing the valve are not routine maintenance procedures. Please contact customer service for detailed instructions. Should your paddle board develop a tear, we have included a piece of matching material. For small tears (less than 5.1 cm / 2 in) you can use PVC adhesive glue to affix the PVC material over the tear. For larger tears, you should get assistance from a local marine repair shop.

A detailed protocol for repairing small tears can be found in the repair kit. Please note, glue is not included in the repair kit. Adhesive is not included due to the relatively short shelf life of this type of glue.

Q: When done using the paddle board, what should be done for both short-term and long-term storage?

A: After each use, inspect the paddle board, in particular the valve area, and make sure that it is clean and free of any debris. Leaving the board inflated will not hurt the life span of the paddle board. However, the board should be stored in an area away from direct sunlight. Remember to check the pressure (15 PSI / 1 Bar) before using. It is recommended for extended storage (several months) that you deflate the board and store the paddle board in the enclosed backpack.

Q: How do I care for and store the kayak seat?

A: After using the board, disconnect the kayak seat and store with the other accessories in the backpack. If needed, the kayak seat can be cleaned with a towel, a mild detergent and water and air dried.

FAQ – TRANSPORT

Q : Can I take my board on airplanes?

A : Yes, most airlines will allow you to check your inflatable board. Please note that the included bag is too large for carry-on luggage. Make sure to check the airline's baggage policy before flying. Make sure to pack carefully so to lower the risk of damage to parts during transport.

Q : Can I transport an inflated board on top of my car?

A : Yes. You will need to securely attach the board with strong enough rope or cam straps to an approved vehicle car rack. Make sure the pressure of the board is at least 12 PSI (0.83 Bar) for "on car" transport and that the board is secured firmly.

IMPORTANT: Failure to comply with the PSI or tie-down recommendations above may result in your board falling off your vehicle resulting in damage to your vehicle, your board and / or putting yourself and others in danger.



INCLUDED DUFFEL BAG

WARRANTY INFORMATION

This product is warranted to be free from defects in materials and workmanship for a period of up to ONE year from purchase. If the product is defective, SURF 9 LLC, at its discretion will issue a new, like new, or similar model product excluding any shipping charges.

Warranty extends to original purchaser only and is nontransferable; sales receipt is required.

AUSTRALIA : Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Get started by registering your board with the manufacturer by visiting registermyboard.com.

SURF 9 LLC
24850 Old 41 Road, #10
Bonita Springs, FL 34135

CUSTOMER SERVICE:
1-866-696-9257 | customerservice@surf9.com
9 AM – 5 PM U.S. Eastern time, Monday – Friday

WWW.NAUTICA.COM

MISES EN GARDE ET MESURES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT, À CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE : À LIRE SOIGNEUSEMENT

En utilisant ce produit, l'utilisateur s'expose à des risques et à des dangers inattendus

LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS ET DES MESURES DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS CE GUIDE OU FIGURANT SUR LE PRODUIT PEUT CAUSER DES BLESSURES, VOIRE LA MORT.

AVERTISSEMENTS UTILISATEUR

-   Aucune protection contre la noyade
-   Pour les personnes qui savent nager seulement
-   Le port d'un équipement de protection individuelle est nécessaire
-   La pression de gonflage adéquate de cette planche à pagaie est de 15 psi (1 bar)
-   Gonflez toujours entièrement la planche à pagaie de sorte que la pression atteigne 15 psi (1 bar) avant de l'utiliser
-   Les enfants ne doivent pas utiliser cette planche à pagaie

- Réservez l'utilisation de cette planche aux personnes en bonne forme physique et qui savent nager.
- Le port d'un vêtement de flottaison individuel (VFI) approuvé par la Garde côtière ou tout autre organisme chargé de l'application de la loi est recommandé. REMARQUE : Conformément à la législation des États-Unis, le port d'un VFI est obligatoire sur les eaux qui relèvent de sa compétence.
- Lorsque vous utilisez ce produit, vous êtes responsable de votre propre sécurité et de celle de ceux qui se trouvent à proximité. Suivez toujours les règlements de l'autorité maritime locale.
- Les changements de température et l'exposition directe au soleil peuvent modifier la pression de gonflage (psi) de la planche. Vérifiez régulièrement la pression pour vous assurer qu'elle se situe dans la zone cible.
- Si vous êtes âgé de moins de 18 ans, vous devez demander à votre tuteur légal de lire ces mises en garde et ces mesures de sécurité avant d'utiliser le produit. N'utilisez pas ce produit sans la supervision d'un adulte.
- N'utilisez pas ce produit si vous êtes sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

RÈGLES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

-   Veuillez lire le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser le produit
-   La capacité pondérale maximale de la planche est de 226.8 kg (500 lb)
-   Cette planche peut être utilisée par 2 adultes tant que le poids maximum ne dépasse pas 226.8 kg (500 lb)
-   Surveillez toujours les enfants lorsque vous êtes sur l'eau. Ne les laissez jamais sans surveillance.
-   Il vous est recommandé de rester à proximité de la rive (300 m ou 328 v)

- Assemblage requis. Pour un usage à l'extérieur seulement
- Si vous décidez de vous servir de ce produit comme planche à pagaie, vous devez utiliser la courroie de sécurité (incluse dans l'emballage). Une planche à pagaie qui n'est pas fixée constitue un danger extrêmement important pour vous et pour toute personne se trouvant à proximité. Le refus d'utiliser un cordon de sécurité peut entraîner de graves blessures, voire la mort.
- Examinez votre courroie de sécurité après chaque utilisation et remplacez-la si vous constatez des signes d'usure.
- Il est recommandé de pagayer en compagnie d'un partenaire expérimenté.
- N'utilisez jamais une planche à pagaie d'une manière qui dépasse vos compétences et vos habiletés.
- Ne dégonflez jamais une planche à l'aide d'une clé de robinet.
- Ne posez jamais d'objets coupants ou produisant de la chaleur sur votre planche.

PRÉCAUTIONS DE PAGAYAGE

-   N'utilisez pas la planche à pagaie en eaux vives
-   N'utilisez pas la planche à pagaie là où il y a des vagues déferlantes
-   N'utilisez pas la planche à pagaie lorsqu'il y a un vent de terre
-   N'utilisez pas la planche à pagaie lorsqu'il y a du courant au large

- Respectez toujours les règlements locaux en matière de sports nautiques et d'embarcations, ainsi que ceux de la Garde côtière.
- N'utilisez jamais ce produit loin de la rive ou par temps venteux. Si vous utilisez ce produit lorsque les vents atteignent une vitesse de plus de 10 nœuds (18,5 km/h ou 11,5 mi/h), vous – et toute personne se trouvant à proximité – pourriez subir de graves blessures.
- Faites preuve de prudence lorsque vous transportez ce produit. Si vous transportez la planche par temps venteux, vous – et toute personne se trouvant à proximité – pourriez subir de graves blessures
- N'utilisez jamais ce produit si vous apercevez des éclairs.
- N'utilisez jamais ce produit dans des conditions qui dépassent vos compétences et vos habiletés.
- N'utilisez jamais ce produit à proximité de bateaux ou d'autres embarcations qui circulent.
- N'utilisez jamais ce produit lorsqu'il fait noir ou lorsque la visibilité est réduite.

ENTENTE SUR LE DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ, LA RENONCIATION À LA RÉCLAMATION ET L'ACCEPTATION DES RISQUES

AVIS AU CONSOMMATEUR CONCERNANT LES MODALITÉS DU PRODUIT MIS EN VENTE AVANT SON UTILISATION :

L'achat du présent produit mis en vente dépend de l'acceptation sans réserve du consommateur (c'est-à-dire vous, l'acheteur) du prix d'achat et d'être lié par les modalités énoncées ci-dessous (les « modalités ») se rapportant à l'acceptation des risques d'utilisation, au dégage- ment de responsabilité, à l'exonération du droit au dédommagement et à l'exonération de toute responsabilité à l'égard de SURF 9 LLC, titulaire de licence de Nautica IP Holdings LP, de ses employés, de ses mandataires, de ses avocats, de ses dirigeants, de ses sous-traitants et de ses fabricants. L'acceptation des modalités suivantes et du prix d'achat est une condition et un encouragement essentiels à l'achat et à l'utilisation de présent produit. Si le consommateur refuse d'accepter les présentes modalités après les avoir examinées, il est prié de ne pas acheter le présent produit ou de le retourner au détaillant, s'il l'a déjà acheté, afin d'obtenir un remboursement complet du prix d'achat en raison de son refus des présentes modalités, que l'emballage du produit ait été défectueux ou non. L'utilisation de ce produit par le consommateur témoigne de son acceptation sans réserve des présentes modalités. Merci d'accepter les modalités. Profitez de ce produit en toute sécurité.

LES « MODALITÉS » QUE VOUS, LE CONSOMMATEUR (L'ACHETEUR), ACCEPTEZ SANS RÉSERVE AVANT D'UTILISER LE PRODUIT SE TROUVENT CI-DESSOUS. VEUILLEZ LES LIRE ATTENTIVEMENT :

AVERTISSEMENT CONCERNANT L'UTILISATION DU PRODUIT ET ACCEPTATION DES RISQUES D'UTILISATION :

Veillez noter que l'utilisation du présent produit est dangereuse par nature et que vous pourriez vous exposer à certains risques et dangers, par exemple: un océan imprévisible, le courant d'une rivière, un éclair, l'hypothermie, l'épuisement par la chaleur, la noyade, la mort, une chute, une fracture, une commotion, des conditions météorologiques dangereuses, du surmenage, des blessures liées à une forme physique ou un entraînement insuffisants, un bris d'équipement, l'omission du port d'un vêtement de flottaison individuelle ou de l'utilisation de tout autre équipement de protection et la négligence d'autrui. À la suite d'une exposition à ces risques, vous pourriez subir de graves blessures, devenir infirme ou mourir des suites de vos blessures. Vos biens pourraient également être endommagés. PAR CONSÉQUENT, le consommateur ACCEPTE librement, par le présent document, les risques susmentionnés et les autres risques qui ne sont pas indiqués, mais qui sont ou pourraient être inhérents à l'utilisation du produit, ainsi que tout tort, toute blessure ou toute perte que vous pourriez subir ou tout dommage causé à vos biens ou toute perte de vos biens découlant de l'utilisation du produit.

RENONCIATION ET DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ :

Du fait qu'il utilise le présent produit, le consommateur accepte expressément et sans réserve, par le présent document, de renoncer à toute réclamation, à tout droit de recours et à toute cause d'action contre SURF 9 LLC, titulaire de licence de Nautica IP Holdings LP, ses employés, ses mandataires, ses avocats, ses dirigeants, ses sous-traitants et ses fabricants, de dégager ces derniers de toute responsabilité et de promettre de ne pas tenter de procès lié à toute demande découlant de l'utilisation du présent produit et se rapportant à une blessure, à la mort, à une douleur ou à un tort qu'aurait pu subir le consommateur, des tiers ou tout bien personnel.

La présente modalité de renonciation et de dégage- ment vise toutes les réclamations pour négligence, rupture de contrat ou défaut de conception, mais ne s'applique pas aux fautes graves, à l'inconduite volontaire, ni aux autres responsabilités pour lesquelles les ententes de renonciation et de dégage- ment sont interdites selon les lois de l'État de la Floride.

SURF 9 LLC
24850 Old 41 Road, #10
Bonita Springs, FL 34135 USA
WWW.SURF9.COM
WWW.NAUTICA.COM

Pour obtenir des renseignements sur la garantie, les pièces ou les accessoires et pour communiquer avec le service à la clientèle (en anglais seulement):
TÉLÉPHONE : 1-866-696-9257
De 9 h à 17 h (HE), DU LUNDI AU VENDREDI
ADRESSE DE COURRIEL : CUSTOMERSERVICE@SURF9.COM

DÉDOMMAGEMENT, EXONÉRATION DE TOUTE RESPONSABILITÉ ET DÉFENSE :

Le consommateur accepte de DÉDOMMAGER, d'EXONÉRER DE TOUTE RESPONSABILITÉ et de DÉFENDRE SURF 9 LLC, titulaire de licence de Nautica IP Holdings LP, ses employés, ses mandataires, ses avocats, ses dirigeants, ses sous-traitants, ses fabricants en cas de perte, de demande, de dommage, de responsabilité, de jugement ou de frais, y compris les honoraires d'avocat et les coûts engagés, découlant des réclamations abandonnées et assujetties au dégage- ment de responsabilité comme il est prévu au paragraphe qui précède immédiatement et qui s'intitule « RENONCIATION ET DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ », y compris de la négligence du consommateur et de son utilisation du produit.

COMPÉTENCE, LÉGISLATION APPLICABLE ET FORCE OBLIGATOIRE :

Le consommateur reconnaît expressément que les présentes modalités sont conçues de manière à être aussi générales et inclusives que les lois de l'État de la Floride le permettent. Les tribunaux de l'État de la Floride ont la compétence exclusive pour examiner tous les litiges découlant de l'utilisation du produit ou se rapportant aux présentes modalités. Si une partie de la présente entente était déclarée nulle, il est entendu que le reste continue d'avoir, néanmoins, force exécutoire. Le consommateur reconnaît que, s'il est vivant, les présentes modalités lient les membres de sa famille et son conjoint et que, s'il est décédé, elles lient ses héritiers, son représentant successoral ou son liquidateur et ses ayants droit.

SI VOUS, LE CONSOMMATEUR, N'ACCEPTEZ PAS L'ENSEMBLE DES MODALITÉS SUSMENTIONNÉES, VOUS NE POUVEZ PAS UTILISER LE PRODUIT ET DEVEZ LE RETOURNER AU DÉTAILLANT AFIN D'OBTENIR UN REMBOURSEMENT COMPLET DU PRIX D'ACHAT.

- FABRIQUÉ EN CHINE.
- À MONTER SOI-MÊME
- À USAGE EXTÉRIEUR SEULEMENT

- GARDEZ CE PRODUIT LOIN D'UNE FLAMME OU D'UNE SOURCE DE CHALEUR DIRECTE.
- CET ARTICLE N'EST PAS UN JOUET.

PRÉPARATION ET GONFLAGE

ÉTAPE 1 : D'abord, enregistrez votre planche auprès du fabricant sur le site registermyboard.com

IMPORTANT : Une pochette hermétique transparente servant à ranger vos objets de valeur pendant que vous êtes sur l'eau est incluse avec la planche. Le fabricant ne peut être tenu responsable de la perte de vos objets de valeur ou des dommages causés à ceux-ci, pour quelque raison que ce soit, pendant l'utilisation de cet article.

ÉTAPE 2 : Ouvrez la boîte, puis déroulez la planche.



ÉTAPE 3 : Pour gonfler la planche, dévissez le capuchon de la valve, qui se trouve à l'extrémité arrière de la planche. La valve peut être positionnée de deux manières. Pour gonfler la planche, placez la valve à la position de gonflage. De cette manière, l'air se déplace dans la valve dans un sens seulement et pénètre ainsi dans la planche.

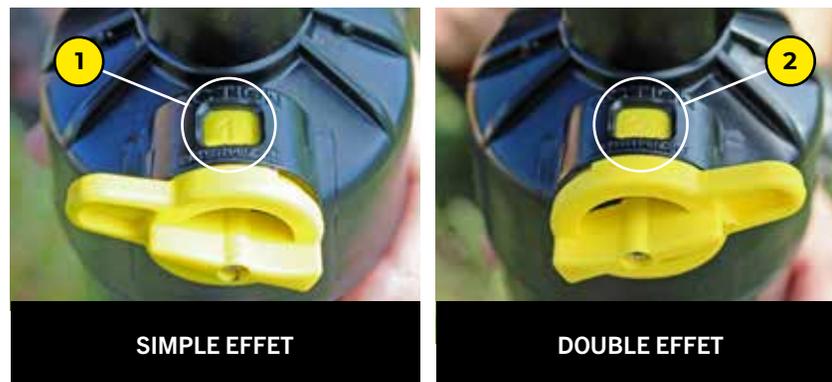
Lorsque la tige de la valve est à la position de gonflage, elle ressortira davantage que lorsqu'elle est placée à la position de dégonflage/bidirectionnelle. Appuyez une fois sur la tige de la valve pour passer d'une position à l'autre.



ÉTAPE 4 : Sortez la pompe, puis raccordez le tuyau à la poignée de la pompe. Assurez-vous que le tuyau est vissé correctement sur la poignée de la pompe.



ÉTAPE 5 : Réglez la pompe à la position de double effet (2), plutôt qu'à la position de simple effet (1), pour gonfler la planche plus rapidement. Le sélecteur se trouve dans le haut du corps de la pompe. Dans cette position, la pompe pousse l'air dans le tuyau chaque fois que vous baissez et que vous levez la poignée.



ÉTAPE 6 : Raccordez la pompe à la planche. La tige de la valve doit être surélevée, c'est-à-dire en position de gonflage. Vérifiez toujours que l'extrémité du tuyau est exempte de sable ou de poussière avant de raccorder le tuyau à la valve de la planche. Le sable et la poussière peuvent obstruer ou coincer la valve. La planche risquerait alors de se dessouffler.

Si la pompe ne semble pas gonfler la planche, vérifiez le raccord entre le tuyau et la poignée de la pompe ou la valve.

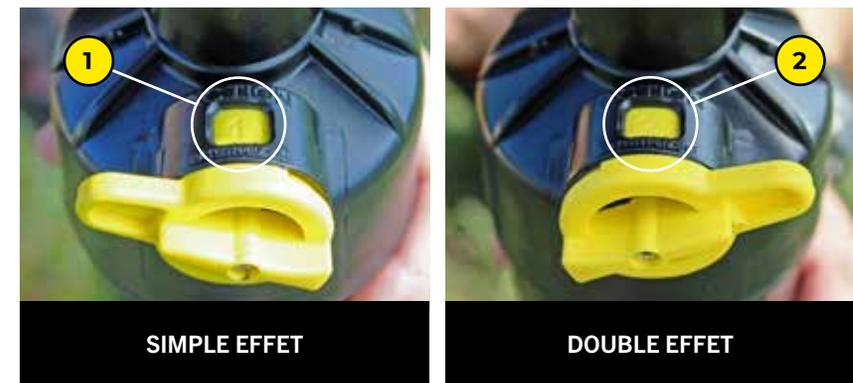


ÉTAPE 7 : Gonflez la planche en levant et en baissant la poignée de la pompe.



ÉTAPE 8 : Lorsque la planche a pris forme et que vous commencez à sentir une résistance en pompant, faites pivoter le sélecteur de la position « double effet » (2) à la position « simple effet » (1). Le sélecteur se trouve dans le haut du corps de la pompe.

IMPORTANT : L'aiguille du manomètre bougera (la mesure s'affichera) APRÈS seulement que la planche aura pris forme.



ÉTAPE 9 : Continuez de gonfler la planche à l'aide de la pompe jusqu'à ce que la pression atteigne 15 psi (1 bar), c'est-à-dire la pression maximale.

IMPORTANT : Veuillez noter que si l'aiguille se trouve sur la barre jaune, le produit n'est pas assez gonflé. Si elle se trouve sur la barre verte, le produit est suffisamment gonflé. Si elle se trouve sur la barre rouge, le produit est trop gonflé.



ASSEMBLAGE DE PAGAIE ET LAISSE

ÉTAPE 10 (facultatif) : Fixez le siège à la planche. Placez le siège de la planche juste derrière la poignée de transport servant aussi de porte-bouteille. Attachez chacune des courroies du haut fixées au dossier du siège du kayak à l'un des anneaux du jeu d'anneaux en D avant. Au besoin, vous pouvez rallonger ou raccourcir les courroies du siège du kayak. Ensuite, fixez l'attache se trouvant le plus près de l'assise de la planche à l'un des anneaux du jeu d'anneaux en D arrière.



ÉTAPE 11a : Si vous souhaitez utiliser le produit comme kayak (avec la pagaie double), prenez la section centrale de la pagaie, soit celle qui est munie de deux dispositifs de réglage. Procédez comme suit pour chaque extrémité : tenez le manche d'une main, puis soulevez avec précaution le dispositif de réglage d'environ 0,64 cm (0,25 po). Faites glisser les pales dans le manche. Assurez-vous d'aligner les tiges de métal du dispositif de réglage sur les trous de la pièce munie d'une pale. Pour régler la longueur de la pagaie, il n'est pas nécessaire de retirer complètement le dispositif de réglage de la pagaie.



ÉTAPE 11b : Si vous souhaitez utiliser le produit comme planche à pagaie (avec la pagaie simple), prenez la section centrale de la pagaie, soit celle qui est munie de deux dispositifs de réglage. Procédez comme suit pour chaque extrémité : tenez le manche d'une main, puis soulevez avec précaution le dispositif de réglage d'environ 0,64 cm (0,25 po). Faites glisser l'une des pales dans le manche. Assurez-vous d'aligner les tiges de métal du dispositif de réglage sur les trous de la pièce munie d'une pale. Procédez de la même manière pour fixer la poignée. Pour régler la longueur de la pagaie, il n'est pas nécessaire de retirer complètement le dispositif de réglage de la pagaie. Si vous utilisez le produit comme planche à pagaie, attachez la courroie de sécurité à l'anneau en D situé près de la valve, à l'arrière de la planche.



REMARQUE : Il vaut toujours mieux régler la longueur de la pagaie lorsque vous êtes sur la rive. Déplacez le dispositif de seulement 0,64 cm (0,25 po) vers le haut, environ, pour régler la longueur. Si vous l'enlevez complètement, vous pourriez endommager le dispositif et la pagaie. Le dispositif pourrait même tomber à l'eau et couler au fond.

ÉTAPE 12 : Le port d'un vêtement de flottaison individuel (VFI) approuvé par la Garde côtière est recommandé et exigé dans la plupart des territoires.

ÉTAPE 13 : N'oubliez pas d'inspecter l'environnement pour la sécurité conditions de pagayage.

DÉGONFLAGE ET RANGEMENT

ÉTAPE 1 : Rincez la planche, la pagaie et les accessoires pour y enlever le sable et les débris avant de les ranger dans le sac fourni.

ÉTAPE 2 : Dévissez le capuchon de la valve, puis appuyez au centre de la tige de la valve pour replacer la valve en position bidirectionnelle. L'air peut maintenant s'échapper rapidement de la planche.



Assurez-vous de placer la valve en position de dégonflage. Roulez la planche de l'extrémité avant vers l'extrémité arrière, de manière à ce que l'air soit expulsé de la planche. Lorsque vous roulez la planche, veillez à ce que le tapis antidérapant soit à l'intérieur. Remplacez le capuchon de la valve lorsque vous avez terminé de rouler la planche, puis vissez-le dans le sens horaire pour le serrer.



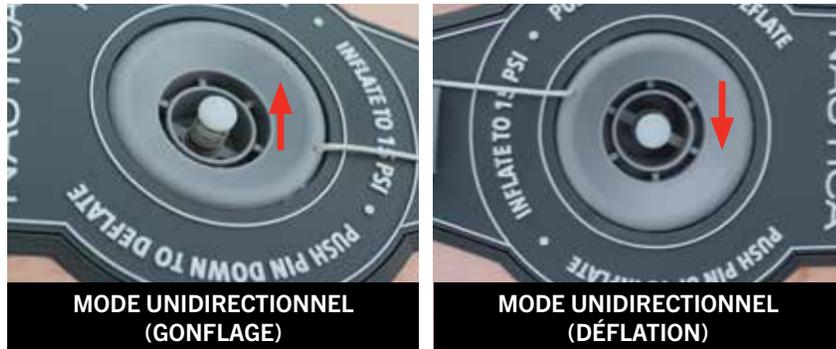
ÉTAPE 3 : Désassemblez la pagaie. D'une main, tenez la section centrale du manche de la pagaie. De l'autre, soulevez avec précaution l'un des dispositifs de réglage d'environ 0,64 cm (0,25 po). Retirez la pale et la poignée du manche. Procédez de la même manière pour l'autre pale ou la poignée.



ÉTAPE 4 : Placez votre pagaie à côté de votre planche, dans le sac, ou roulez votre planche autour des 4 pièces de la pagaie pour protéger la pagaie pendant le transport.



FAQ – GONFLAGE / DÉGONFLAGE



Q : Comment la valve fonctionne-t-elle?

R : La valve peut être positionnée de deux manières. La première correspond au mode bidirectionnel, qui sert uniquement au dégonflage. La seconde correspond au mode unidirectionnel, qui sert uniquement au gonflage. Pour passer d'une position à l'autre, appuyez une fois au centre de la tige de la valve. Pour changer de position une fois de plus, appuyez une seconde fois sur la tige de la valve.

Q : Je viens de gonfler ma planche et de retirer le tuyau, mais de l'air s'échappe maintenant de ma planche. Que dois-je faire?

R : Appuyez une fois au centre de la tige de la valve pour passer de la position du mode bidirectionnel à la position du mode unidirectionnel. Ainsi, l'air pénètre et reste dans la planche. Après avoir placé la valve à la position du mode unidirectionnel, vous devrez gonfler de nouveau la planche pour atteindre la pression requise.

Q : Comment dois-je dégonfler la planche?

R : Appuyez une fois sur la tige de la valve pour passer à la position du mode bidirectionnel. Ainsi, l'air pourra s'échapper de la planche.

Q : Comment dois-je rouler mon planche pour pouvoir l'insérer dans le sac?

R : Changez la position de la valve pour passer au mode bidirectionnel et ainsi dégonfler la planche. Roulez la planche de l'extrémité avant vers l'extrémité arrière, de manière à ce que l'air soit expulsé de la planche. Assurez-vous de remettre le capuchon de la valve avant de ranger la planche.

FAQ – POMPE

Q : Lorsque je gonfle la planche à l'aide de la pompe, le tuyau fuit. Que puis-je faire?

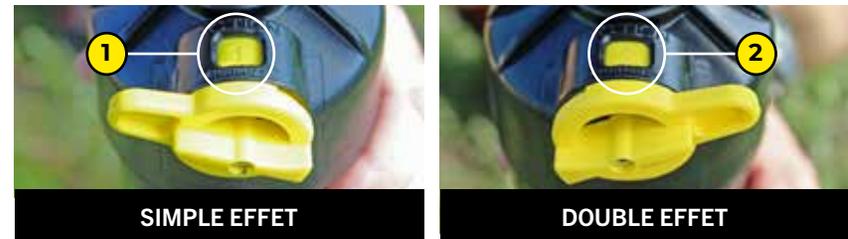
R : Vérifiez le raccord fileté du tuyau de la pompe, là où le tuyau est raccordé à la poignée de la pompe. Assurez-vous que le raccord est vissé correctement et que le filetage n'est pas engagé de travers. Examinez le tuyau de la pompe pour vérifier qu'il n'est pas troué. Si vous trouvez des trous ou des fissures, communiquez avec notre service à la clientèle.



Q : Je ne peux pas lever le bras de la pompe pour gonfler entièrement la planche. Que puis-je faire?

R : La pompe peut être réglée de manière à fonctionner dans un sens seulement, c'est-à-dire de façon à gonfler la planche uniquement pendant la course descendante du piston. Cette méthode requiert moins d'efforts. Pour passer de la position « double effet » (2) à la position « simple effet » (1), faites pivoter vers la gauche le sélecteur, qui se trouve dans le haut du corps de la pompe.

Veillez consulter les marques moulées dans le haut du corps de la pompe qui indiquent les différents modes de celle-ci.



Q : Puis-je lubrifier les joints d'étanchéité dans la pompe?

R : Au besoin, vous pouvez utiliser 5 ml (1 cuillère à thé) de graisse au silicone pour lubrifier le joint d'étanchéité situé à l'intérieur du corps de la pompe.

FAQ – Ailerons



CONCEPTION D'AILERONS FIXES NAUTICA

Q : J'ai perdu les protecteurs d'ailerons. Comment puis-je m'en procurer d'autres?

R : Les protecteurs d'aileron fournis sont conçus pour l'expédition de l'usine au client. Il n'est pas nécessaire de les utiliser lorsque vous rangez votre planche.

Q : Pourquoi la planche est-elle munie d'ailerons fixes plutôt que d'ailerons amovibles?

R : Les ailerons fixes durent plus longtemps. Les ailerons amovibles risquent de se briser, ou vous pourriez les perdre.

Q : Puis-je ajouter un aileron à ma planche?

R : L'ajout d'un aileron n'est pas nécessaire si vous utilisez votre planche en eaux calmes ou pour surfer. L'ajout d'un aileron annule la garantie.

FAQ – PAGAIE



Q : Dans quelle mesure la pagaie est-elle réglable?

R : Il est possible de régler la pagaie utilisée pour faire de la planche de sorte qu'elle convienne à des utilisateurs mesurant entre 1,45 m et 1,83 m (9 po et 6 pi 5 po). Cette plage de tailles concerne uniquement la pagaie pour kayak lorsque l'utilisateur s'en sert pour pratiquer la planche à pagaie.

Veuillez noter que la plage de tailles associée aux pagaies des autres modèles de planche Nautica est différente.

Q : Dois-je retirer le dispositif de fixation de la pagaie afin de régler la longueur de celle-ci?

R : Pour régler la longueur de la pagaie, NE RETIREZ PAS complètement le dispositif de réglage de la pagaie. Il vaut toujours mieux régler la longueur de la pagaie lorsque vous êtes sur la rive. Déplacez le dispositif de seulement 0,64 cm (0,25 po) vers le haut, environ, pour régler la longueur. Si vous l'enlevez complètement, vous pourriez endommager le dispositif et la pagaie. Le dispositif pourrait même tomber à l'eau et couler au fond.

Q : Que dois-je faire si le dispositif de fixation de la pagaie se détache et comment faire pour savoir s'il est brisé?

R : Si le dispositif de fixation de la pagaie tombe, vous pouvez aligner les trous sur les pattes et le réinsérer. S'il manque une patte ou les deux, vous devez vous procurer un autre dispositif de fixation. Communiquez avec notre équipe du service à la clientèle pour obtenir de l'aide.

Q : J'ai brisé ma pagaie. Que puis-je faire?

R : Achetez une nouvelle pagaie ou communiquez avec le service à la clientèle. (Consultez la page 12 pour obtenir les coordonnées de celui-ci).

FAQ – MONTAGES ET ACCESSOIRES



SUPPORT DE CAMÉRA D'ACTION

Q : À quoi sert ce support?

R : Il s'agit d'un support de caméra. Utilisez un point d'attache approprié sur votre caméra et installez-la sur le support afin de filmer vos activités nautiques.

REMARQUE: Le fabricant n'assume aucune responsabilité à l'égard de caméras perdues ou endommagées lors de l'utilisation du support de caméra.

FAQ – UTILISATION SUR RIVIÈRES

Q : Les roches peuvent-elles endommager la planche?

R : En général, si vous heurtez ou raclez des roches avec votre planche, celle-ci ne subira pas de dommages. Toutefois, si vous le faites à répétition, vous pourriez l'user et, éventuellement, l'endommager.

Q : Puis-je utiliser ma planche sur une rivière ou dans des rapides?

R : La planche est conçue pour une utilisation sur rivière en eaux calmes et, si vous avez suivi la formation et possédez les connaissances appropriées, en eaux modérément vives. Les utilisateurs ne doivent jamais tenter de pagayer là où le courant est rapide sans d'abord avoir suivi une formation adéquate auprès d'un professionnel certifié.

FAQ – RÉPARATION & MAINTENANCE

Q : Quels éléments la trousse de réparation contient-elle et comment dois-je les utiliser?

R : La trousse de réparation fournie contient les éléments suivants: une clé et un morceau de PVC. La clé sert à serrer ou à remplacer la valve. Le serrage et le remplacement de la valve ne font pas partie des tâches d'entretien habituelles. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle pour obtenir les instructions détaillées. Nous avons inclus un morceau de PVC assorti servant à réparer votre planche à pagaie en cas de déchirure. Lorsqu'il s'agit d'une petite déchirure (de moins de 5,1 cm ou 2 po), vous pouvez utiliser de la colle pour PVC afin de fixer le morceau de PVC sur la déchirure. Pour toutes les larmes, nous vous recommandons faites appel aux services de l'atelier de réparation de matériel nautique le plus près.

La marche à suivre détaillée pour réparer les petites déchirures se trouve dans la trousse de réparation. Veuillez noter que la colle n'est pas incluse dans la trousse en raison de la durée de conservation relativement courte de ce type de colle.

Q : Lorsque je range ma planche à pagaie pour une courte et une longue période de temps, quelles mesures dois-je prendre?

R : Laisser la planche gonflée n'écourte pas sa durée de vie. Rangez-la toutefois dans un endroit où elle ne sera pas exposée directement au soleil. N'oubliez pas de vérifier la pression (15 psi ou 1,03 bar) avant de l'utiliser. Si vous rangez la planche pour une longue période (plusieurs mois), il est recommandé de la dégonfler et de la placer dans le sac à dos fourni.

FAQ – TRANSPORT

Q : Puis-je transporter ma planche à pagaie à bord d'un avion?

R : Oui. La plupart des compagnies aériennes vous permettront d'enregistrer votre planche à pagaie gonflable. Veuillez noter, toutefois, que le sac à dos inclus est trop grand pour être utilisé comme bagage de cabine. Avant de partir, assurez-vous de prendre connaissance de la politique sur les bagages de la compagnie aérienne.

Q : Puis-je transporter une planche gonflée sur le toit de ma voiture?

R : Oui, pourvu que vous l'arrimiez solidement au moyen de cordes suffisamment résistantes ou de sangles à boucle à came sur un portebagages approuvé. Lorsque vous la transportez « sur l'auto », assurez-vous que la pression de la planche est d'au moins 12 psi (0,83 bar) et que la planche est attachée solidement.

IMPORTANT : Si vous omettez de suivre les recommandations concernant la pression (psi ou bar) ou l'arrimage, votre planche risque de tomber de votre véhicule, ce qui pourrait endommager votre véhicule ou votre planche et mettre votre vie et celles d'autres personnes en danger.



SAC INCLUS

RENSEIGNEMENTS SUR LA GARANTIE

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériel et de fabrication pour une période de UN an à compter de la date d'achat. Si le produit est défectueux, SURF 9 LLC, à sa discrétion, expédiera un nouveau produit, un produit à l'état neuf ou un modèle similaire, sans toutefois assumer les frais d'expédition.

La garantie n'est valide que pour l'acheteur initial et n'est pas transférable; le ticket de caisse est requis.

AUSTRALIE : Nos articles sont offerts avec des garanties qui ne peuvent connaître d'exclusions au regard de la loi australienne sur la protection des consommateurs. Vous avez droit au remplacement ou au remboursement en cas de défaillance majeure de votre article ainsi qu'à une compensation en cas de perte ou de dommage prévisible. Vous avez aussi droit à la réparation ou au remplacement de l'article s'il n'est pas d'une qualité acceptable et que la défaillance n'est pas majeure.

Avant toute chose, enregistrez votre planche auprès du fabricant sur le site registermyboard.com.

SURF 9 LLC
24850 Old 41 Road, #10
Bonita Springs, FL 34135 États Unis

SERVICE À LA CLIENTÈLE
1-866-696-9257 | customerservice@surf9.com
De 9 h à 17 h (HE), du lundi au vendredi

WWW.NAUTICA.COM





NAUTICA

SURF 9 LLC
24850 Old 41 Road, #10
Bonita Springs, FL 34135 USA
customerservice@surf9.com
surf9.com
nautica.com
(anglais seulement) (inglés solamente)

Customer Service 1-866-696-9257
9 AM – 5 PM U.S. Eastern time, Monday – Friday

Service à la clientèle 1-866-696-9257
De 9 h à 17 h (HE), du lundi au vendredi